

BAMBA

SURFCARE 850 MAGIC WAVES VISION

Rizador automático / Automatic curling iron



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instructiehandleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	9
Instructions de sécurité	13
Sicherheitshinweise	18
Istruzioni di sicurezza	23
Instruções de segurança	28
Veiligheidsvoorschriften	32
Instrukcje bezpieczeństwa	37
Bezpečnostní pokyny	41

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	45
2. Antes de usar	46
3. Funcionamiento	46
4. Limpieza y mantenimiento	50
5. Especificaciones técnicas	50
6. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	50
7. Garantía y SAT	51
8. Copyright	51

INDEX

1. Parts and components	52
2. Before use	52
3. Operation	53
4. Cleaning and maintenance	56
5. Technical specifications	56
6. Disposal of old electrical appliances	56
7. Technical support and warranty	57
8. Copyright	57

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	58
2. Avant utilisation	58
3. Fonctionnement	59
4. Nettoyage et entretien	62
5. Spécifications techniques	62
6. Recyclage des équipements électriques et électroniques	62
7. Garantie et SAV	63
8. Copyright	63

INHALT

1. Teile und Komponenten	64
2. Vor dem Gebrauch	64
3. Bedienung	65
4. Reinigung und Wartung	68
5. Technische Spezifikationen	68
6. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	68
7. Garantie und Kundendienst	69
8. Copyright	69

INDICE

1. Parti e componenti	70
2. Prima dell'uso	70
3. Funzionamento	71
4. Pulizia e manutenzione	74
5. Specifiche tecniche	74
6. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	74
7. Garanzia e supporto tecnico	75
8. Copyright	75

ÍNDICE

1. Peças e componentes	76
2. Antes de usar	76
3. Funcionamento	77
4. Limpeza e manutenção	80
5. Especificações técnicas	80
6. Reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos	80
7. Garantia e SAT	81
8. Copyright	81

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	82
2. Voor u het toestel gebruikt	82
3. Werking	83
4. Schoonmaak en onderhoud	86
5. Technische specificaties	86
6. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	86
7. Garantie en technische ondersteuning	87
8. Copyright	87

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	88
2. Przed użyciem	88
3. Funkcjonowanie	89
4. Czyszczenie i konserwacja	92
5. Specyfikacja techniczna	92
6. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	92
7. Gwarancja i serwis techniczny	93
8. Copyright	93

OBSAH

1. Části a složení	94
2. Před použitím	94
3. Fungování	95
4. Čištění a údržba	98
5. Technické specifikace	98
6. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	98
7. Záruka a technický servis	99
8. Copyright	99

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.

- Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico. No lo utilice para fines industriales o comerciales.
-  PRECAUCIÓN: No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni

exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.

- No utilice el dispositivo si su cable o alguna de sus partes están dañadas. En este caso, contacte con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. Riesgo de asfixia.

- Compruebe frecuentemente que no haya signos de desgaste y que el dispositivo no esté dañado. Si se presentaran signos visibles o se hubiera utilizado el dispositivo de forma inapropiada, póngase en

contacto con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec. No intente reparar el dispositivo por su propia cuenta.

- En caso de defecto o mal funcionamiento, apague y desconecte el dispositivo inmediatamente.
- No utilice accesorios ni piezas que no hayan sido proporcionadas por Cecotec.
- No deje el producto sin supervisión

durante su funcionamiento.

- No lo utilice en animales.
- Mantenga el dispositivo lejos de fuentes de calor.
- No utilice cables alargadores con este producto.
- Es posible que el dispositivo alcance temperaturas altas durante su uso, evite que entre en contacto con los ojos y la piel.
- No lo utilice al exterior ni cerca de

espráis o aerosoles.

- No cubra el dispositivo con ningún objeto mientras esté en funcionamiento ni exponga su cable de alimentación a la parte caliente del dispositivo.
- No utilice el producto a la vez que espuma, spray o gel para el cabello.
- No coloque el dispositivo directamente sobre superficies sensibles al calor mientras esté conectado a la toma de

corriente o en funcionamiento.

- Es posible que el cilindro del dispositivo se manche al utilizarlo para rizar cabellos tintados.
- Si el aparato cae al agua, desconéctelo inmediatamente. ¡No toque el agua!
- Este producto no puede ser usado por niños/as menores de 8 años ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y

conocimiento. Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera

segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this

instruction manual for future reference or new users.

- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the wall outlet is grounded.
- This product is designed for household use only. Do not use it for industrial or commercial purposes.



CAUTION: Do not use this appliance near bathtubs, showers, washbasins or other vessels containing water.

- Do not immerse the cord, plug or any non-removable part of the appliance in water or any other liquid, nor expose electrical connections to water. Make sure your hands are completely dry before handling the plug or switching on the appliance.

- Do not use the device if its cord or any other part is damaged. In this case, contact the official Technical Support Service of Cecotec.

- Keep all packaging materials away from children. Risk of suffocation.
- This appliance must be frequently checked for signs of wear or damage. If such signs are present, or if the appliance has been used improperly, contact the official Technical Support

Service of Cecotec. Do not try to repair the device by yourself.

- Switch off the device immediately in the event of defects or malfunctions.
- Do not use accessories or parts that have not been provided by Cecotec.
- Do not leave the product unsupervised during operation.
- Do not use it on animals.
- Keep the device away from heat sources.

- Do not use an extension cord with this appliance.
- The device may reach high temperatures during use, avoid contact with eyes and bare skin.
- Do not use outdoors or near sprays.
- Do not cover the appliance with any object during use and do not expose the power cord to the hot part of the appliance.
- Do not use the appliance if you used hair mousse, spray or hair gel.
- Do not place the appliance directly on any non-heatproof surfaces while plugged in or operating.
- The appliance barrel may get stains if it is used on dyed hairs.
- If the appliance falls into water, unplug it immediately. Do not reach into the water!
- This product may not be used by children under 8 years of age or

- by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Supervise children, as they shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction

concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil.

Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Cet appareil a été conçu pour un usage exclusivement domestique. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales

ni industrielles.

-  ATTENTION : n'utilisez pas cet appareil près de baignoires, de douches, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie du produit dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de

toucher la fiche ou d'allumer l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil si son câble ou une autre de ses parties sont abîmés. Dans ce cas, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- Maintenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il existe un risque d'asphyxie.
- Vérifiez fréquemment qu'il n'y ait pas de signe d'usure et que l'appareil ne

soit pas abîmé. Si des signes visibles apparaissent ou si vous avez utilisé l'appareil de manière inappropriée, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.

- En cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, éteignez et débranchez l'appareil immédiatement.
- N'utilisez pas d'accessoires ni de pièces qui ne soient pas fournis

officiellement par Cecotec.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne l'utilisez pas sur des animaux.
- Maintenez l'appareil éloigné des sources de chaleur.
- N'utilisez pas de rallonges avec cet appareil.
- Il est possible que l'appareil atteigne des températures élevées pendant

utilisation, évitez qu'il entre en contact avec les yeux ou la peau.

- Ne l'utilisez pas en extérieurs ni près de sprays ni aérosols.
- Ne couvrez l'appareil avec aucun objet pendant qu'il est en fonctionnement. N'exposez pas le câble à la partie chaude de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil en même temps que vous utilisez de la mousse, du spray ou du gel pour les cheveux.

- Ne placez pas l'appareil directement sur des surfaces sensibles à la chaleur alors qu'il est branché sur une prise de courant ou en fonctionnement.
- Il est possible que le cylindre de l'appareil se tache si vous l'utilisez pour boucler des cheveux colorés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez pas l'eau !
- Cet appareil ne convient pas aux

enfants de moins de 8 ans ni aux personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites ou sans expérience ni connaissances. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites,

ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für künftige Benutzer auf.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung, mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt und dass

die Steckdose geerdet ist.

- Dieses Produkt ist nur zur Nutzung in privaten Haushalt bestimmt. Verwenden Sie es niemals für gewerblichen bzw. industriellen Nutz.
-  ACHTUNG Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker

oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.

- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder Teile Schäden

aufweisen. In diesem Fall kontaktieren Sie dem technischen Kundendienst von Cecotec.

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Erstickungsgefahr.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob keine Abnutzungerscheinungen vorliegen und das Gerät nicht beschädigt ist. Wenn es sichtbare Anzeichen gibt oder das Gerät in unangemessener Weise

verwendet wurde, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec. Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren.

- Bei Beschädigung oder Fehlfunktion schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es sofort von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie kein Zubehör oder Teile, die nicht von Cecotec geliefert wurden.

- Lassen Sie das Produkt beim Verwenden nicht unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie es nicht mit Tieren.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern.
- Verwenden Sie mit diesem Produkt keine Verlängerungskabel.
- Das Gerät kann während des Gebrauchs hohe Temperaturen erreichen, vermeiden Sie daher den Kontakt mit Augen und Haut.

- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und in der Nähe von Sprays oder Aerosol.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht mit irgendwelchen Gegenständen ab und setzen Sie das Netzkabel nicht dem heißen Teil des Geräts aus.
- Benutzen Sie nicht das Gerät mit Schaum, Spray oder Haargel.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt auf

nicht hitzebeständige Oberflächen, während es an die Steckdose angeschlossen oder in Betrieb ist.

- Der Lockenstab Zylinder kann beim Kräuseln von gefärbeten Haare schmutz werden.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort ab. Behrühren Sie nicht das Wasser!
- Dieses Produkt darf nicht von Kindern im Alter von 0 bis 8 Jahren oder

von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder

mental en Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni prima di usare il prodotto. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione del prodotto e che la presa elettrica sia collegata a terra.

- Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Non utilizzare per fini industriali o commerciali.
-  PRECAUZIONE: Non usare questo apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavabi o altri recipienti contenenti acqua.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte del prodotto in acqua o in qualsiasi altro liquido,

né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere il prodotto.

- Non utilizzare il prodotto se il cavo o le sue parti sono danneggiate. In tal caso, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Mantenere i bambini fuori dal materiale di imballaggio. Rischio di asfissia.

- Verificare frequentemente che non vi siano segni di usura o che il dispositivo non sia danneggiato. In caso di segni visibili o di uso inappropriato, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec. Non tentare di riparare il dispositivo per conto proprio.
- In caso di difetto o mal funzionamento, spegnere e scollegare immediatamente il dispositivo.

- Non utilizzare parti o accessori non forniti da Cecotec.
- Non lasciare il prodotto incustodito durante il funzionamento.
- Non utilizzare su animali.
- Mantenere il dispositivo lontano da fonti di calore.
- Non utilizzare prolunghe con questo prodotto.
- È possibile che il dispositivo raggiunga temperature alte durante l'uso, evitare

che entri a contatto con gli occhi e la pelle.

- Non utilizzare in esterno né vicino a spray o aerosol.
- Non coprire il dispositivo con nessun oggetto mentre è in funzione né esporre il cavo di alimentazione alla parte calda del dispositivo.
- Non utilizzare il prodotto assieme a spuma, spray o gel per capelli.
- Non collocare direttamente il

dispositivo su superfici sensibili al calore mentre è collegato alla presa della corrente o in funzione.

- È possibile che il cilindro del dispositivo si possa macchiare quando si utilizza per creare ricci su capelli tinti.
- Se l'apparato dovesse cadere in acqua, scollegarlo immediatamente. Non toccare l'acqua!
- Questo prodotto non può essere usato da bambini con età inferiore a

8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati

o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o produto. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Certifique-se de que a tensão de rede coincide com a tensão especificada na etiqueta de classificação do produto e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Este produto está desenhado

exclusivamente para uso doméstico. Não utilize o produto para fins comerciais ou industriais.

-  ADVERTÊNCIA Não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões

elétricas à água. Certifique-se de que tem as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o produto.

- Não utilize o dispositivo se o cabo ou alguma das partes estiverem danificadas. Em caso de danos, contacte com o Serviço de Assistência Técnica oficial de Cecotec.
- Mantenha as crianças longe do material de embalagem. Risco de asfixia.

- Verifique frequentemente que não tenham sinais de desgaste e que o dispositivo não está danificado. Se apresentar sinais visíveis ou se tiver utilizado o dispositivo de forma inadequada, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec. Não tente reparar o dispositivo por conta própria.
- Em caso de defeitos ou mau funcionamento, desligue e desconecte

- o dispositivo imediatamente.
- Não utilize acessórios nem peças que não tenham sido proporcionadas pela Cecotec.
- Não deixe o produto sem supervisão durante o seu funcionamento.
- Não utilize em animais.
- Mantenha o dispositivo longe de fontes de calor.
- Não utilize cabos extensores com este produto.

- É possível que o dispositivo alcance temperaturas altas durante o uso, evite que entre em contacto com os olhos e a pele.
- Não utilize no exterior nem perto de sprays ou aerossóis.
- Não cubra o produto com nenhum objeto enquanto estiver em funcionamento nem exponha o seu cabo de alimentação na parte quente do dispositivo.

- Não utilize o produto ao mesmo tempo que espuma, gel ou spray de cabelo.
- Não coloque o dispositivo diretamente sobre superfícies sensíveis ao calor enquanto estiver conectado à corrente elétrica ou em funcionamento.
- É possível que o cilindro do dispositivo se manche ao usar para encaracolar cabelos pintados.
- Se o produto cair na água, desconecte imediatamente da corrente elétrica.

- Não toque na água!
- Este aparelho não pode ser usado por crianças menores de 8 anos nem pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento. Supervisione as crianças para se certificar de que não brinquem com o produto.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e

por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo. A limpeza e manutenção do dispositivo não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het product en dat het stopcontact geaard is.

- Dit product is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het toestel niet voor industriële of commerciële doeleinden.

-  VOORZICHTIG: Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere vaten die water bevatten.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen.

Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het toestel inschakelt.

- Gebruik het apparaat niet als de kabel of één van de onderdelen beschadigd is. Neem contact op met de officiële Technische Ondersteuningsservice van Cecotec.
- Houd het apparaat en de voedingskabel

buiten het bereik van kinderen.
Verstikkingsgevaar.

- Controleer regelmatig of er tekenen van slijtage zijn en dat het apparaat niet beschadigd is. Als zichtbare tekenen ontstaan of het apparaat verkeerd is gebruikt, neem contact op met de Technische Hulpdienst van Cecotec. Probeer niet om zelf het product te repareren.
- In geval van een defect of storing

dient u het apparaat onmiddellijk uit te schakelen en los te koppelen.

- Gebruik geen accessoires of onderdelen die niet door Cecotec zijn geleverd.
- Laat het toestel niet onbeheerd achter als het is ingeschakeld.
- Gebruik het niet op dieren.
- Houd het toestel uit de buurt van warmtebronnen.
- Gebruik geen verlengsnoeren.

- Het apparaat kan tijdens het gebruik hoge temperaturen bereiken, dus vermijd contact met de ogen en de huid.
- Gebruik het niet buiten of in de buurt van sprays of spuitbussen.
- Bedek het apparaat niet met voorwerpen terwijl het in werking is en stel het netsnoer niet bloot aan het hete gedeelte van het apparaat.
- Gebruik het product niet met spray, schuim of gel.

- Plaats het apparaat niet direct op warmtegevoelige oppervlakken terwijl het is aangesloten op het stopcontact of in werking is.

- Het is mogelijk dat de cilinder van het apparaat vlekken vertoont wanneer deze wordt gebruikt om geverfd haar te krullen.
- Als het toestel in het water valt, haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Raak het water niet aan!

- Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar of door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke

of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku lub nowych użytkowników.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Ten produkt jest przeznaczony

wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj go do celów przemysłowych lub komercyjnych.

-  OSTRZEŻENIE: Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów lub innych pojemników zawierających wodę.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie

wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.

- Nie używaj urządzenia, jeśli jego kabel lub którakolwiek z jego części jest uszkodzona. W przypadku uszkodzenia skontaktuj się z oficjalną obsługą techniczną Cecotec.
- Utrzymuj dziecizdalekaodopakowania urządzenia. Grozi ryzykiem uduszenia.
- Często sprawdzaj, czy nie ma śladów

zużycia i czy urządzenie nie jest uszkodzone. Jeśli zobaczysz widoczne oznaki lub urządzenie było używane nieprawidłowo, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia.

- W przypadku usterki lub niepoprawnego działania należy natychmiast wyłączyć i odłączyć urządzenie.

- Nie używaj akcesoriów ani części, które nie zostały dostarczone przez Cecotec.
- Nie pozostawiaj produktu bez nadzoru podczas pracy.
- Nie używaj tego urządzenia na zwierzętach.
- Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła.
- Nie używaj przedłużaczy z tym produktem.

- Podczas użytkowania urządzenie może osiągać wysokie temperatury, należy unikać kontaktu z oczami i skórą.
- Nie używać na zewnątrz ani w pobliżu rozpylaczy lub aerozoli.
- Nie przykrywaj urządzenia żadnym przedmiotem podczas pracy ani nie wystawiaj jego przewodu zasilającego na gorącą część urządzenia.
- Nie używaj produktu jednocześnie

- jako pianki, sprayu lub żelu do włosów.
- Nie stawiaj urządzenia bezpośrednio na powierzchniach wrażliwych na ciepło, gdy jest podłączone do gniazdka elektrycznego lub gdy jest włączone.
- Cylinder urządzenia może zostać poplamiony podczas kręcenia włosów farbowanych.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka. Nie dotykaj wody!
- Ten produkt nie może być używany przez dzieci poniżej 8 roku życia lub przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy. Nadzoruj dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się produktem.
- Tourządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez

osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia. i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím přístroje si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Uchovejte tento manuál pro pozdější použití nebo pro nové uživatele.
- Ujistěte se, že elektrická síť má stejné napětí jako je uvedené na etiketě produktu a že zásuvka je uzemněná.
 - Tento produkt je vhodný výlučně pro domácí využití. Nepoužívejte ho pro komerční nebo průmyslové účely.

-  **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.
- Nedávejte kabel, zásuvku nebo jinou část přístroje do vody ani jiné tekutiny. Nevystavujte elektrické spoje vodě. Ujistěte se, že máte naprosto suché ruce než se dotknete zásuvky nebo přístroje.
- Pokud jsou některá část přístroje nebo

kabel poškozené, přístroj nepoužívejte. V takovém případě kontaktujte Asistenční technický servis Cecotec.

- Udržujte obalový materiál z dosahu dětí. Nebezpečí udušení.
- Často kontrolujte, jestli přístroj není poškozen nebo jestli přístroj nejeví známky opotřebení. Pokud je poškození viditelné, nebo pokud byl přístroj používán nesprávně, spojte se s oficiálním Asistenčním technickým

servisem Cecotec. Nepokoušejte se opravit přístroj vlastními silami.

- Přístroj okamžitě vypněte a odpojte v případě defektu a nebo špatného fungování.
- Nepoužívejte příslušenství a nebo části, které nebyly poskytnuty firmou Cecotec.
- Nenechávejte přístroj během fungování bez dozoru.
- Nepoužívejte na zvířatech.

- Udržujte přístroj daleko od zdrojů tepla.

- Nepoužívejte prodlužovací přívody.
- Je možné, že se přístroj během používání zahřeje na vysokou teplotu. Vyhněte se kontaktu s očima a kůží.
- Nepoužívejte venku ani v blízkosti sprejů a aerosolů.
- Nepřikrývejte přístroj během používání a ani nevystavujete kabel zahřátým částem přístroje.

- Nepoužívejte produkt, pokud jste použili pěnu, sprej nebo gel na vlasy.
- Nepokládejte přístroj přímo na povrchy citlivé na teplo pokud je přístroj připojen do elektrické sítě a nebo je používán.
- Je možné, že se přístroj zabarví, pokud budete přístroj používat na vlnění barvených vlasů.
- Pokud přístroj omylem spadne do vody, okamžitě ho odpojte. Nedotýkejte se vody!
- Tento výrobek nesmí používat děti mladší 8 let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí. Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem

zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

Fig. 2

1. Carcasa
2. Botón de rotación derecha/izquierda
3. Mango
4. Botón de ajuste de tiempo
5. Botón de encendido/apagado
6. Pantalla LCD
7. Selector de temperatura/tiempo

- 8. Cable
- 9. Punta giratoria
- 10. Pinza de rizado
- 11. Cilindro calentador rizador

2. ANTES DE USAR

- Saque el producto de la caja.
- Retire todo el material de embalaje. Guarde la caja original.
- Asegúrese de que todos los componentes están incluidos, y si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec inmediatamente.

3. FUNCIONAMIENTO

- Asegúrese de que su cabello esté limpio y totalmente seco antes de utilizar el aparato.
- Cepille y peine su cabello antes de utilizar el rizador.
- Conecte el aparato a una fuente de corriente alterna y pulse el botón de encendido/apagado.
- El tubo calentador empezará entonces a calentarse rápidamente.
- No deje el producto sin supervisión mientras está encendido.
- Seleccione la temperatura entre 130 y 230°C en la pantalla girando el selector, basándose en el grosor de su pelo.
- Normalmente, cuanto más fino sea el pelo, menos temperatura,

y viceversa. Se sugiere utilizar 130°C, 150°C o 170°C para cabellos finos; 190°C y 210°C para cabellos normales; y 230°C para cabellos gruesos. Una vez seleccionada la temperatura, espere unos segundos hasta que dicha temperatura deje de parpadear.

- Pulse el botón de tiempo y gire el selector para ajustar el tiempo de rizado, puede escoger desde 3 hasta 12 segundos. Pulse de nuevo el botón para confirmar el tiempo o espere unos segundos hasta que el símbolo del reloj de la pantalla se quede fijo.
- Para utilizar el aparato, introduzca un mechón de su cabello de entre 1-3 cm en la abertura.

- Pulse el botón de rotación hacia la derecha cuando se esté rizando la parte derecha de la cabeza, y viceversa. Mantenga el botón pulsado hasta que el rizador pare por sí mismo.
- Si el cilindro rizador se detiene debido a un atasco, aparecerá en la pantalla LCD el mensaje "Err2", en ese caso retire el pelo, para volver a utilizar el aparato, pulse el botón de encendido/apagado.
- Tras un pitido, la punta giratoria se detendrá y comenzará la cuenta atrás del tiempo de rizado.
- Tres pitidos indicarán que se ha alcanzado el tiempo seleccionado.
- Repita este proceso con todos los mechones de pelo que quiera rizar.

- Pulse el botón de encendido/apagado durante unos segundos para apagarlo. La pantalla LCD mostrará OFF y el calentador dejará de funcionar.

Advertencia

- El aparato cuenta con una función de desconectado automático que se activa cuando lleva 60 minutos sin ser usado.
- El aparato cuenta con seguridad antienredos. Si el botón de rotación se suelta antes de que el cilindro pare por sí mismo, el aparato no le permitirá empezar a rizar en el otro sentido. Para desbloquearlo mantenga pulsado el botón de rotación en el sentido desbloqueado hasta que el cilindro pare por sí

mismo, deje que pase la cuenta atrás de rizado y, tras los tres pitidos, el rizador volverá a estar activo en los dos sentidos.

- Desenchufe y guarde el aparato después de usarlo.

Advertencia

El dispositivo alcanza temperaturas altas en segundos. Tarda más en reducirse la temperatura.

Listado de advertencias del dispositivo

Advertencia	Posible causa	Cómo proceder
Err.1	Problema de NTC o exceso de temperatura.	Apague y desenchufe el dispositivo y déjelo enfriar. En caso de que el error persista, contacte con nuestro Servicio de Asistencia Técnica.
Err.2	El cilindro rizador se ha detenido debido a un atasco.	Revise que no haya un exceso de cabello en el dispositivo o cualquier otra cosa que pueda atascarlo.
Err.4	El motor ha parado de girar o gira constantemente.	Contacte con nuestro Servicio de Asistencia Técnica.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague el dispositivo, desconéctelo de la toma de corriente y deje que se enfríe por completo.
- Utilice un trapo humedecido para limpiar la superficie del producto.
- No sumerja el aparato en agua ni en cualquier otro líquido.
- No utilice estropajos, polvos o limpiadores abrasivos.

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 04233

Producto: SurfCare 850 Magic Waves Vision

Potencia, voltaje y frecuencia: 25 W, 110-240 V ~, 50-60 Hz.

Fabricado en China | Diseñado en España

6. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.



Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus Aparatos Eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

8. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

7. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

Fig. 2

1. Housing
2. Left/right rotation button
3. Handle
4. Time button
5. Power button
6. LCD display
7. Temperature/time knob
8. Power cord
9. Rotating tip

10. Curling tweezer
11. Heating barrel

2. BEFORE USE

- Take the product out of the box.
- Remove all packaging material. Save the original box.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If any visible signs of damage are observed, contact the Cecotec official Technical Support Service immediately.

3. OPERATION

- Make sure your hair is clean and completely dry before using the device.
- Brush and comb your hair before using the curling iron.
- Plug the device into an AC socket and press the power button.
- The heating barrel will then heat up quickly.
- Do not leave the product unsupervised while it is switched on.
- Select the temperature between 130 °C and 230 °C on the display by turning the knob, depending on the thickness of your hair.
- Generally, the finer the hair, the lower the temperature should be set and vice-versa. It is suggested to use 130 °C, 150 °C or

- 170 °C for fine hair, 190 °C and 210 °C for normal hair and 230 °C for thick hair. Once the temperature has been selected, wait a few seconds until the selected temperature stops blinking.
- Press the time button and turn the knob to adjust the curling time from 3 to 12 seconds. Press the button again to confirm the time or wait a few seconds until the clock symbol on the display is steady.
 - To use the device, introduce a 1-3 cm hair section in the opening.
 - Press the rotation button to the right when curling the right side of your hair, and vice-versa. Hold down the button until the curling iron completely stops.

- If the curling barrel stops due to blockage, the LCD display will show Err2. In such case, remove the hair and press the power button to use the device again.
- After a beep, the rotating tip will stop and the curling time countdown will begin.
- 3 beeps will indicate that the selected time has been reached.
- Repeat this process with all the hair sections you wish to curl.
- Hold down the power button for a few seconds to turn it off. The LCD display will show OFF and the heater will stop working.

Warning

- This device includes an auto-off function which is activated after 60 minutes of inactivity.

- The device has an anti-tangle safety system. If you release the rotation button before the barrel completely stops, the device will not allow you to curl your hair in the other direction. To unlock it, hold down the rotation button in the unlocking direction until the barrel completely stops, allow the curling countdown to end and, after three beeps, the curling iron will be active on both directions.
- Unplug and store the device after using it.

Warning

The device reaches high temperatures in seconds. It takes longer to lower the temperature.

List of errors

Error	Possible cause	Possible solution
Err.1	NTC error or excessive temperature.	Turn off and unplug the device. Allow it to cool down. If the error persists, contact the Technical Support Service of Cecotec.
Err.2	The curling barrel has stopped working due to a blockage.	Check that there is not too much hair in the device or any other object that might be blocking it.
Err.4	The motor has stopped spinning or spins constantly.	Please, contact our Technical Support Service.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Turn the device off, disconnect it from the power supply and allow it to cool down completely.
- Use a soft, damp cloth to clean the product surface.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- Do not use abrasive scouring pads, powders or cleaners.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 04233

Product: SurfCare 850 Magic Waves Vision

Power, voltage and frequency: 25 W, 110-240 V ~, 50-60 Hz.

Manufactured in China | Designed in Spain

6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities. Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries. Compliance with the above guidelines will help to protect the environment.

7. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions and deadlines established by the applicable regulations. It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel. If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec official Technical Support Service at +34 963 210 728.

8. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

Img. 2

- 1. Coque
- 2. Bouton de rotation à gauche/à droite
- 3. Poignée
- 4. Bouton de réglage du temps
- 5. Bouton de connexion/déconnexion
- 6. Écran LCD
- 7. Sélecteur de température/temps
- 8. Câble

- 9. Rouleau rotatif
- 10. Pince pour boucler
- 11. Cylindre boucleur

2. AVANT UTILISATION

- Sortez l'appareil de sa boîte.
- Retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Conservez la boîte d'origine.
- Assurez-vous que tous les composants sont bien présents. S'il en manque un ou s'ils ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec immédiatement.

3. FONCTIONNEMENT

- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que vos cheveux sont propres et complètement secs.
- Brossez et coiffez vos cheveux avant d'utiliser le fer à boucler.
- Connectez l'appareil sur une source de courant alternative et appuyez sur le bouton de connexion/déconnexion.
- Le tube réchauffant commencera à se réchauffer rapidement.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Sélectionnez la température entre 130 °C et 230 °C depuis l'écran en tournant le sélecteur. Prenez en considération l'épaisseur de vos cheveux.
- Normalement, si les cheveux sont plus fins, la température

sera plus basse et vice versa. Il est recommandé d'utiliser 130 °C, 150 °C et 170 °C pour les cheveux fins ; 190 °C et 210 °C pour les normales ; et 230° C pour les plus épais. Une fois que vous avez sélectionné la température, attendez quelques secondes jusqu'à que le témoin de la température arrête de clignoter.

- Appuyez sur le bouton de temps et tournez le sélecteur pour ajuster le temps de bouclage. Vous pouvez choisir entre 3 à 12 secondes. Appuyez sur le bouton de nouveau pour confirmer le temps ou attendez quelques secondes jusqu'à ce que le symbole de l'horloge reste fixe sur l'écran.
- Mettez une mèche d'environ 1 ou 3 cm d'épaisseur dans l'ouverture.

- Appuyez sur le bouton de rotation droit lorsque vous bouclez la partie droite de vos cheveux, et vice versa. Maintenez le bouton appuyé jusqu'à ce que le fer à boucler s'arrête.
- Si le fer à boucler s'arrête à cause d'une obstruction, dans l'écran LCD s'affichera le message suivant : « Err2 ». Afin de réutiliser l'appareil, appuyez sur le bouton de connexion/déconnexion.
- Après un « bip », le rouleau rotatif s'arrêtera et le compte à rebours du temps de bouclage commencera.
- Le temps sélectionné sera atteint lorsque vous entendez trois « bip ».
- Répétez cette action avec toutes les mèches que vous souhaitez boucler.
- Appuyez sur le bouton connexion/déconnexion pendant quelques secondes pour éteindre l'appareil. L'écran LCD affichera « OFF » et le système de réchauffement arrêtera son fonctionnement.

Avertissement

- L'appareil possède une fonction d'auto-déconnexion qui s'active quand le fer à boucler ne s'utilise pas pendant 60 minutes.
- L'appareil est équipé d'une sécurité anti-enchevêtrement. Si vous relâchez le bouton de rotation avant que le cylindre ne s'arrête, l'appareil ne vous permettra pas de commencer à boucler dans l'autre sens. Pour le débloquer, appuyez et maintenez le bouton de rotation dans le sens débloqué jusqu'à ce que le cylindre s'arrête, laissez passer le compte à rebours du processus d'ondulation et après les trois bips, le fer à boucler sera à nouveau actif dans les deux sens.
- Après son usage, débranchez-le et rangez-le.

Avertissement

L'appareil atteint des températures très hautes en quelques secondes. Il met longtemps pour réduire la température.

Avertissements concernant l'utilisation de l'appareil

Avertissement	Cause possible	Solution
Err.1	Problème au niveau de la thermistance (NTC) ou excès de température.	Éteignez et débranchez l'appareil, puis laissez-le refroidir. Si l'erreur persiste, veuillez contacter notre Service d'Assistance Technique.
Err.2	Le cylindre boucleur s'est obstrué.	Vérifiez qu'il n'y a pas trop de cheveux dans l'appareil ou tout autre élément qui pourrait l'obstruer.
Err.4	Le moteur a arrêté de tourner ou tourne constamment.	Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Éteignez l'appareil, débranchez-le de la prise de courant, et laissez-le refroidir.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la surface du produit.
- Ne submergez pas l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- N'utilisez pas d'éponges à récurer, des poudres ou des produits de nettoyage abrasifs.

5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 04233

Produit : SurfCare 850 Magic Waves Vision

Puissance, voltage et fréquence : 25 W, 110-240 V ~, 50-60 Hz.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

6. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

7. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

8. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

Abb. 2

1. Gehäuse
2. Rotationstaste rechts/links
3. Griff
4. Zeiteinstellungstaste
5. Ein-/Ausschalter
6. LED-Bildschirm
7. Temperatur-/Zeitregler
8. Kabel

9. Drehspitze
10. Lockenzange
11. Lockenstaubaufsatz

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- Entfernen Sie alles Verpackungsmaterialien. Bewahren Sie die originelle Verpackung auf.
- Vergewissern Sie sich, dass die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist und, wenn Komponenten fehlen oder sich nicht in einem guten Zustand befinden, kontaktieren Sie umgehend den technischen Kundendienst von Cecotec.

3. BEDIENUNG

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Haar sauber und vollständig trocken ist, bevor das Gerät zu verwenden.
- Kämmen und bürsten Sie sich die Haare, bevor den Lockenstab zu verwenden.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an und drücken Sie den Ein-/Ausschalter.
- Der Lockenstabsaufsatz heizt dann vor.
- Lassen Sie das Produkt niemals beim Betrieb ohne Aufsicht.
- Wählen Sie je nach Ihrer Haardicke die Temperatur zwischen 130 und 230 °C, indem den Regler zu drehen.
- Normalerweise brauchen feinere Haare niedrigere

Temperaturen und umgekehrt. Es wird daher vorgeschlagen 130, 150 oder 170 °C für dünnes Haar auszuwählen, 190 oder 210 °C für normales Haar und 230 °C für dickes Haar. Sobald die Temperatur ausgewählt wurde, warten Sie ein paar Sekunden, bis die Ziffern am Bildschirm hören auf, zu blinken.

- Drücken Sie die Zeittaste und drehen Sie den Regler, um die Lockenzeit von 3 bis 12 Sekunden auszuwählen. Drücken Sie die Taste erneut, um die Zeit zu bestätigen, oder warten Sie, bis das Uhersymbol am Bildschirm dauernd aufleuchtet.
- Um das Gerät zu benutzen, führen Sie eine Strähne Ihres Haares zwischen 1-3 cm in die Öffnung ein.
- Drücken Sie die rechte Rotationstaste, wenn Sie das rechte Teil

- Ihres Haars kräuseln, und umgekehrt, wenn sie das linke Teil kräuseln. Halten Sie die Taste gedrückt, bis der Lockenstab von selbst stoppt.
- Wenn der Lockenstabzylinder aufgrund einer Blockierung stehen bleibt, erscheint die Meldung „Err2“ auf dem LCD-Bildschirm, entfernen Sie in diesem Fall die Haare, um das Gerät wieder zu benutzen, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste.
 - Das Gerät piepst, sobald die Spitze aufhört, zu drehen. Die Lockenzeit beginnt.
 - Wenn der Vorgang endet, piepst das Gerät dreimal.
 - Wiederholen Sie das mit all den Haarsträhnen, die Sie kräuseln möchten.
 - Halten Sie den Einschalter ein paar Sekunden gedrückt, um das Gerät auszuschalten. Auf dem LCD-Display wird OFF angezeigt und das Heizgerät hört auf zu arbeiten.

Hinweis

- Das Gerät ist mit einer Abschaltautomatik ausgestattet, die es ausschaltet, wenn es 60 Minuten nicht in Betrieb ist.
- Das Gerät ist mit einer Verschlussicherung ausgestattet. Wenn Sie den Drehknopf loslassen, bevor der Zylinder von selbst stoppt, können Sie das Gerät nicht in die andere Richtung drehen. Um ihn zu entriegeln, halten Sie den Drehknopf in der entriegelten Richtung gedrückt, bis der Zylinder von selbst anhält, lassen Sie den Countdown ablaufen und nach den drei Pieptönen ist der Lockenwickler wieder in beiden Richtungen aktiv.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung nach dem Gebrauch.

Hinweis

Das Gerät erreicht schnell hohe Temperaturen. Allerdings kühlt es nicht so schnell ab.

Gerätewarnungen

Hinweis	Mögliche Ursache	Wie man vorgehen soll
Err.1	NTC-Problem oder Übertemperatur.	Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst.
Err.2	Der Curling-Zylinder hat aufgrund eines Staus angehalten.	Vergewissern Sie sich, dass sich keine überschüssigen Haare oder andere Gegenstände im Gerät befinden, die es verstopfen könnten.
Err.4	Der Motor hat aufgehört sich zu drehen oder dreht sich ständig.	Kontaktieren Sie unseren technischen Kundendienst.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät, trennen Sie es von der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Reinigen Sie die Außenseite mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie dafür kein Scheuerschwamm oder Schleifmittel.

5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produktreferenz: 04233

Produkt: SurfCare 850 Magic Waves Vision

Leistung, Spannung und Frequenz: 25 W, 110-240 V ~, 50-60 Hz.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

6. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

7. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728

8. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

Fig. 2

- 1. Copertura
- 2. Tasto di rotazione a destra/sinistra
- 3. Manico
- 4. Tasto di configurazione del tempo
- 5. Tasto di accensione/spegnimento
- 6. Display LCD
- 7. Selettore della temperatura/tempo
- 8. Cavo
- 9. Punta rotatoria

- 10. Pinza arricciacapelli
- 11. Cilindro arricciacapelli

2. PRIMA DELL'USO

- Rimuovere il prodotto dalla scatola.
- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio. Conservare la scatola originale.
- Assicurarsi che tutti i componenti siano inclusi, se qualcuno manca o non è in buone condizioni, contattare immediatamente il centro di assistenza ufficiale Cecotec.

3. FUNZIONAMENTO

- Verificare che i capelli siano puliti e completamente asciutti prima di utilizzare il dispositivo.
- Spazzolare e pettinare i capelli prima di utilizzare l'arricciacapelli.
- Collegare il dispositivo ad una presa della corrente e premere il tasto di accensione/spegnimento.
- Il tubo riscaldante inizierà a riscaldarsi rapidamente.
- Non lasciare l'apparato senza sorveglianza mentre è acceso.
- Selezionare la temperatura da 130 a 230°C sul display girando il selettore, a seconda dello spessore dei capelli.
- Con i capelli fini usare una temperatura più bassa, per altri tipi

di capelli una temperatura più alta. Si consiglia di utilizzare 130°C, 150°C o 170°C per capelli fini, 190°C y 210°C per capelli normali e 230°C per capelli spessi. Una volta selezionata la temperatura, attendere alcuni secondi fino a che la temperatura smetterà di lampeggiare.

- Premere il tasto del tempo e girare il selettore per configurare il tempo per arricciare i capelli, è possibile scegliere da 3 a 12 secondi. Premere di nuovo il tasto per confermare o attendere alcuni secondi fino a che il simbolo dell'orologio presente sul display rimanga fisso.
- Per utilizzare l'apparecchio, introdurre una ciocca di capelli da 1 a 3 cm di lunghezza e introdurla nell'apertura.

- Premere il tasto di rotazione verso destra mentre i capelli della parte destra si stanno arricciando e viceversa. Mantenere premuto il tasto finchè l'arricciacapelli non si ferma da solo.
- Se il cilindro arricciacapelli si arresta per ostruzione, apparirà sul display LCD il messaggio "Err2". Per utilizzare di nuovo l'apparecchio, premere il tasto di accensione/spegnimento.
- Dopo un bip, la punta rotatoria si fermerà e inizierà il conto alla rovescia del tempo.
- Tre bip indicheranno che è stato raggiunto il tempo selezionato.
- Ripetere questo passaggio con tutte le ciocche di capelli che si desiderano arricciare.
- Premere il tasto di accensione/spegnimento per alcuni secondi per spegnerlo. Il display LCD mostrerà OFF e la parte riscaldante smetterà di funzionare.

Avvertenza

- L'apparato è dotato di una funzione di spegnimento automatico che si attiva dopo 60 minuti di inattività.
- L'apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza anti nodi. Se il tasto di rotazione viene rilasciato prima che il cilindro si fermi da solo, l'apparecchio non permetterà di iniziare a lavorare nel verso opposto. Per sbloccarlo, mantenere premuto il tasto di rotazione nel senso sbloccato fino a che il cilindro si ferma da solo. Lasciar terminare il conto alla rovescia e, dopo i tre bip, l'asciugacapelli sarà di nuovo attivo da entrambi i versi.
- Scollegare e conservare l'apparecchio dopo l'uso.

Avvertenza

Il dispositivo raggiungerà temperature alte dopo alcuni secondi. Il dispositivo impiegherà di più a ridurre la temperatura.

Lista di avvertenze del dispositivo

Avvertenza	Possibile causa	Come procedere
Err.1	Problema di NTC o eccesso di temperatura.	Spegnere l'apparato il dispositivo e lasciarlo raffreddare. Se l'errore persiste, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica.
Err.2	Il cilindro arricciacapelli si è fermato a causa di un'ostruzione.	Accertarsi che non vi sia un eccesso di capelli nel dispositivo o qualsiasi altro corpo estraneo che potrebbe ostruirlo.
Err.4	Il motore ha smesso di girare o gira costantemente.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegnere il dispositivo, scollegarlo dalla presa della corrente e lasciare raffreddare completamente.
- Utilizzare un panno inumidito per pulire la superficie del prodotto.
- Non sommergere l'apparato in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare pagliette, polveri o detergenti abrasivi.

5. SPECIFICHE TECNICHE

Codice del prodotto: 04233
Prodotto: SurfCare 850 Magic Waves Vision
Potenza, tensione di rete e frequenza: 25 W, 110-240 V ~, 50-60 Hz.
Prodotto in Cina | Progettato in Spagna

6. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali. Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

7. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente. Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato. Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il supporto tecnico ufficiale Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

Fig. 2

1. Corpo do produto
2. Botão de rotação direita/esquerda
3. Pega
4. Botão de ajuste de tempo
5. Botão de ligar/desligar
6. Ecrã LCD
7. Seletor de temperatura/tempo
8. Cabo

9. Ponta giratória
10. Pinça do modelador
11. Cilindro aquecedor modelador

2. ANTES DE USAR

- Tire o produto da caixa.
- Retire todo o material da embalagem. Guarde a caixa original.
- Certifique-se de que todos os componentes estão incluídos, se faltar alguma peça ou não estiverem em bom estado, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

3. FUNCIONAMENTO

- Certifique-se de ter o cabelo limpo e totalmente seco antes de utilizar o aparelho.
- Escove e penteie o seu cabelo antes de utilizar o modelador.
- Conecte o aparelho à corrente elétrica e pressione o botão de ligar/desligar.
- O cilindro aquecedor começará então a aquecer rapidamente.
- Não deixe o produto sem supervisão enquanto estiver em uso.
- Selecione a temperatura entre 130 e 230 °C no ecrã girando o seletor, baseando-se na espessura do seu cabelo.
- Normalmente quanto mais fino for o cabelo, menos temperatura, e vice-versa. Recomendamos utilizar 130 °C, 150

°C ou 170 °C para cabelos finos, 190 °C e 210 °C para cabelos normais, e 230 °C para cabelos grossos. Uma vez selecionada a temperatura espere uns segundos até que dita temperatura deixe de piscar.

- Pressione o botão de tempo e gire o seletor para ajustar o tempo de modelação do cabelo, pode escolher desde 3 a 12 segundos. Pressione outra vez o botão para confirmar o tempo ou espere uns segundos até que o símbolo do relógio do ecrã fique fixo.
- Para utilizar o aparelho, introduza uma mecha de cabelo entre 1-3 cm na abertura.
- Pressione o botão de rotação da direita quando estiver a

- modelar a parte direita da cabeça e vice-versa. Manter o botão premido até o modelador parar por si só.
- Se o cilindro modelador parar devido a demasiado cabelo, aparecerá no ecrã LCD a mensagem "Err2". Retire o cabelo e para voltar a usar o aparelho, prima o botão de ligar/desligar.
 - Depois de um sinal sonoro, a ponta giratória parará e começará a contagem decrescente do tempo para encracolar.
 - Três sinais sonoros indicarão que já alcançou o tempo selecionado.
 - Repita este processo com todos as mechas de cabelo que queira modelar.
 - Pressione o botão de ligar/desligar durante uns segundos para desligar. O ecrã LCD mostrará OFF e o aquecedor deixará de funcionar.

Advertência

- O aparelho conta com uma função de desligamento automático que se ativa quando estiver 60 minutos sem ser usado.
- O dispositivo está equipado com segurança anti cabelos emaranhados. Se o botão de rotação for solto antes de o cilindro parar por si só, o aparelho não lhe permitirá começar a enrolar na outra direcção. Para o desbloquear, premir e manter premido o botão de rotação no sentido de desbloqueio até o cilindro parar por si só, deixar passar a contagem decrescente do modelador e após os três bipes, o enrolador voltará a estar activo nos dois sentidos.
- Desligue da corrente elétrica e guarde o aparelho depois de usar.

Advertência

O dispositivo alcança temperaturas altas em segundos. Demora mais em reduzir a temperatura.

Lista de avisos do dispositivo

Advertência	Possível causa	Como proceder
Err.1	Problema de NTC ou excesso de temperatura.	Desligue e desconecte o dispositivo e deixe-o arrefecer. Se o erro persistir, por favor contacte o nosso Serviço de Assistência Técnica.
Err.2	O cilindro modelador parou devido a uma obstrução.	Verifique se não há excesso de cabelo no dispositivo ou qualquer outra coisa que o possa entupir.
Err.4	O motor parou de rodar ou gira constantemente.	Contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o dispositivo, desconecte da corrente elétrica e deixe que arrefeça por completo.
- Utilize um pano húmido para limpar a superfície do produto.
- Não submerja o produto em água nem em qualquer outro líquido.
- Não utilize esfregões, pós ou detergentes abrasivos.

5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência do produto: 04233

Produto: SurfCare 850 Magic Waves Vision

Potência, tensão e frequência: 25 W, 110-240 V ~,50-60 Hz.

Fabricado em China | Desenhado em Espanha

6. RECICLAGEM DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos eléctricos e electrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais. A conformidade com as directrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

7. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis. Recomenda-se que as reparações sejam efectuadas por pessoal qualificado. Se detectar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (electrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

Fig. Twee

1. Behuizing
2. Rotatieknop rechts/links
3. Mango
4. Tijdinstelknop
5. Aan-/uitknop
6. LCD-scherf
7. Temperatuur / tijd keuzeschakelaar
8. Snoer

9. Roterende tip
10. Krullende klem
11. Krultang verwarmingscilinder

2. VOOR U HET TOESTEL GEBRUIKT

- Haal het toestel uit de doos.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal. Bewaar de originele verpakking.
- Controleer of alle onderdelen in de verpakking zitten. Als er een onderdeel ontbreekt of beschadigd is contacteer onmiddellijk de technische dienst van Cecotec.

3. WERKING

- Zorg ervoor dat je haar schoon en volledig droog is voordat u het apparaat gebruikt.
- Borstel en kam uw haar voordat u de krultang gebruikt.
- Sluit het apparaat aan op een AC-bron en druk op de aan/uit-knop.
- De verwarmingsbuis begint dan snel te verwarmen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Selecteer de temperatuur tussen 130 en 230 ° C op het scherm door de keuzeknop te draaien op basis van de dikte van uw haar.
- Normaal, hoe fijner het haar, hoe minder temperatuur en

vice versa. Er wordt voorgesteld om 130°C, 150°C of 170°C te gebruiken voor fijn haar; 190 ° C en 210 ° C voor normaal haar; en 230 ° C voor dik haar. Nadat de temperatuur is geselecteerd, wacht u enkele seconden totdat de temperatuur stopt met knipperen.

- Druk op de tijdknop en draai aan de draaiknop om de krultijd aan te passen, u kunt kiezen uit 3 tot 12 seconden. Druk nogmaals op de knop om de tijd te bevestigen of wacht een paar seconden totdat het kloksymbool op het scherm vast blijft.
- Om het apparaat te gebruiken, steekt u een haarlok van 1-3 cm in de opening.

- Druk op de rechter rotatieknop wanneer het rechtergedeelte van het haar krult en vice versa. Houd de knop ingedrukt tot de kruller vanzelf stopt.
- Als de krultang vast loopt, verschijnt de melding "Err2" op het LCD-display, verwijder in dit geval het haar, om het apparaat weer te gebruiken, drukt u op de aan/uit-knop.
- Na een piep stopt de roterende tip en begint het aftellen van de tijd.
- Drie piepjes geven aan dat de geselecteerde tijd is bereikt.
- Herhaal dit proces met alle haarlokken die u wilt krullen.
- Druk enkele seconden op de aan / uitknop om deze uit te schakelen. Op het LCD-scherm verschijnt OFF en de verwarming stopt met werken.

Waarschuwing

- Het apparaat heeft een automatische ontkoppelingsfunctie die wordt geactiveerd wanneer het gedurende 60 minuten niet is gebruikt.
- Het toestel is uitgerust met een antiknopen beveiliging. Indien de draaiknop wordt losgelaten voordat de cilinder uit zichzelf stopt, zal het apparaat niet toestaan dat u in de andere richting gaat krullen. Om hem te ontgrendelen, houdt u de rotatieknop in de ontgrendelde richting ingedrukt tot de cilinder vanzelf stopt, laat u het aftellen voor het krullen voorbijgaan en na de drie piepjes is de kruller weer actief in beide richtingen.
- Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact en berg het apparaat op.

Waarschuwing

Het apparaat bereikt hoge temperaturen in seconden. Het duurt langer om de temperatuur te verlagen.

Lijst van apparaatwaarschuwingen

Waarschuwing	Mogelijke oorzaak	Wat te doen
Err.1	NTC probleem of te hoge temperatuur.	Zet het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen. Als de fout zich blijft voordoen, neem dan contact op met onze Technische Hulpdienst.
Err.2	De krulcilinder is gestopt als gevolg van een storing.	Controleer of er geen overtollig haar in het apparaat zit of iets anders dat het apparaat zou kunnen blokkeren.
Err.4	De motor is gestopt met draaien of draait constant.	Neem contact op met de technische hulpdienst van Cecotec.

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
- Gebruik een vochtige doek om het oppervlak van het product te reinigen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen schuursponzen, poeders of schurende reinigingsmiddelen.

5. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 04233

Product: SurfCare 850 Magic Waves Vision

Vermogen, spanning en frequentie: 25 W, 110-240 V ~, 50-60 Hz.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje.

6. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

7. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

Rys. 2

1. Obudowa
2. Przycisk obracania w prawo / w lewo
3. Uchwyt
4. Przycisk ustawiania czasu
5. Przycisk zasilania
6. Wyświetlacz LCD
7. Przetącznik temperatury / czasu
8. Kabel

9. Obrotowa końcówka
10. Kończówka do lokowania
11. Cylinder podgrzewający lokówkę

2. PRZED UŻYCIEM

- Wyjmij produkt z pudełka.
- Usuń wszystkie elementy opakowania. Zachowaj oryginalne pudełko.
- Upewnij się, że wszystkie elementy są dołączone, a jeśli któregoś brakuje lub nie jest w dobrym stanie, natychmiast skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

3. FUNKCJONOWANIE

- Przed użyciem urządzenia upewnij się, że włosy są czyste i całkowicie suche.
- Przed użyciem lokówki wyszczotkuj i przeczesz włosy.
- Podłącz urządzenie do źródła prądu zmiennego i naciśnij wyłącznik.
- Rura urządzenia zacznie wtedy szybko się nagrzewać.
- Nie pozostawiaj produktu bez nadzoru, gdy jest włączony.
- Wybierz na ekranie temperaturę pomiędzy 130°C a 230°C, obracając pokrętkę, w zależności od grubości włosów.
- Zwykle im delikatniejsze włosy, tym niższa temperatura i odwrotnie. Zaleca się stosowanie do włosów cienkich 130°C,

150°C lub 170°C; 190°C i 210°C dla włosów normalnych i 230°C dla grubych włosów. Po wybraniu temperatury odczekaj kilka sekund, aż przestanie migać.

- Naciśnij przycisk czasu i obróć pokrętkę, aby ustawić czas kręcenia, możesz wybrać od 3 do 12 sekund. Ponownie naciśnij przycisk, aby potwierdzić godzinę lub poczekaj kilka sekund, aż symbol zegara na wyświetlaczu pozostanie włączony.
- Aby skorzystać z urządzenia, włóż pasmo włosów 1-3 cm do środka.
- Naciśnij przycisk obracania zgodnie z ruchem wskazówek zegara podczas zawijania prawej strony głowy i odwrotnie. Trzymaj przycisk wciśnięty, aż lokówka sama się zatrzyma.

- Jeśli cylinder lokówki zatrzyma się z powodu zacięcia, na ekranie LCD pojawi się komunikat „Err2”, w takim przypadku należy usunąć włosy, aby ponownie użyć urządzenia, naciśnij przycisk włączania / wyłączenia
- Po sygnale obrotowa końcówka zatrzyma się, a czas kręcenia loków zostanie odliczony.
- Trzy sygnały dźwiękowe wskażą, że wybrany czas został osiągnięty.
- Powtórz ten proces dla wszystkich pasm włosów, które chcesz skręcić.
- Naciśnij przycisk włączania / wyłączenia na kilka sekund, aby go wyłączyć. Na wyświetlaczu LCD pojawi się OFF i grzejnik przestanie działać.

Ostrzeżenie

- Urządzenie posiada funkcję automatycznego wyłączenia, która uaktywnia się, gdy nie jest używane przez 60 minut.
- Urządzenie posiada zabezpieczenie antysplątaniowe. Urządzenie posiada zabezpieczenie antysplątaniowe. Aby ją odblokować, naciśnij i przytrzymaj przycisk obracania w odblokowanym kierunku, aż cylinder zatrzyma się samoczynnie, pozwól, aby odliczanie kręcenia minęło, a po trzech sygnałach dźwiękowych lokówka znów będzie aktywna w obu kierunkach.
- Po użyciu odłącz urządzenie i odłóż je.

Ostrzeżenie

Urządzenie osiąga wysokie temperatury w ciągu kilku sekund. Spadek temperatury trwa dłużej.

Lista ostrzeżeń dotyczących urządzeń

Ostrzeżenie	Prawdopodobna przyczyna	Jak postępować?
Err.1	Problem z NTC lub nadmierna temperatura.	Wyłączyć i odłączyć urządzenie i pozostawić je do ostygnięcia. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z naszym działem pomocy technicznej.
Err.2	Cylinder obrotowy zatrzymał się z powodu zacięcia.	Sprawdź, czy w urządzeniu nie ma nadmiaru włosów lub czegokolwiek innego, co mogłoby je zatkać.
Err.4	Silnik przestał się obracać lub obraca się ciągle.	Skontaktuj się z naszym serwisem pomocy technicznej.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyłącz urządzenie, odłącz je od gniazdka elektrycznego i pozwól mu całkowicie ostygnąć.
- Do czyszczenia powierzchni produktu użyj wilgotnej szmatki.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnej innej cieczy.
- Nie używaj myjek do szorowania, proszków ani ściernych środków czyszczących.

5. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencia del producto: 04233

Produkt: SurfCare 850 Magic Waves Vision

Moc, napięcie i częstotliwość: 25 W, 110-240 V ~, 50-60 Hz.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

6. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat najwłaściwszego sposobu pozbycia się sprzętu elektrycznego i elektronicznego i/lub baterii, konsumenci powinni skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

7. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowie użytkownikowi lub konsumentowi końcowemu za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz incydent z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tego podręcznika należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść tej publikacji nie może być powielana, w całości lub w części, reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przekazywana lub rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiowanie, nagrywanie lub podobne) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL

1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr. 1

Obr. 2

1. Plášť
2. Tlačítko rotace doprava/doleva
3. Rukojeť
4. Tlačítko nastavení času
5. Tlačítko zapnutí/vypnutí
6. LCD obrazovka
7. Selektor teploty/času
8. Kabel

9. Otočná špička
10. Svorka na vlnění
11. Nahřívací vlnící válec

2. PŘED POUŽITÍM

- Vyjměte příslušenství z krabice.
- Odstraňte všechny obaly. Uchovejte originální krabici.
- Ujistěte se, že obsahuje všechny části a pokud některá chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální Technický servis Cecotec.

3. FUNGOVÁNÍ

- Před použitím se ujistěte, že máte vlasy čisté a suché.
- Vykartáčujte a rozčešte si vlasy před použitím kulmy.
- Připojte přístroj ke zdroji elektrické energie a stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí.
- Nahřívací trubice se začne rychle nahřívat.
- Nenechávejte přístroj během zapnutí bez dozoru.
- Vyberte teplotu mezi 130 y 230 °C na obrazovce pomocí otáčivého selektoru podle tloušťky vašich vlasů.
- Obvykle, čím jemnější vlasy, tím nižší teplota a naopak. Obvykle se používá 130°C, 150°C nebo 170°C na jemné vlasy, 190°C a 210°C na normální vlasy; a 230°C na vlasy silné. Po

vybrání teploty počkejte několik vteřin, než přestane vybraná teplota blikat.

- Stiskněte tlačítko času a otočte selektorem pro nastavení času vlnění, můžete zvolit mezi 3mi a 12ti vteřinami. Znovu stiskněte tlačítko pro potvrzení času a počkejte několik vteřin než se symbol času přestane blikat.
- Chcete-li zařízení používat, zasuněte do otvoru pramen vlasů 1-3 cm.
- Stiskněte tlačítko rotace směrem doprava až budete přístroj používat na pravou stranu hlavy a naopak. Tlačítko držte stisknuté, dokud se kulma sama nezastaví.
- Pokud se kulma zastaví kvůli zaseknutí, na LCD obrazovce se

- zobrazí zpráva „Err2“, v tomto případě odstraňte vlasy, pro opětovné použití přístroje stiskněte tlačítko zapnutí / vypnutí.
- Po pípnutí se otočná špička zastaví a začne odpočet vlnění.
 - Tři pípnutí znamenají, že stanovený čas vypršel.
 - Opakujte tento postup se všemi prameny, které chcete navlnit.
 - Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí podobu několika vteřin a vypněte přístroj. Na LCD displeji se zobrazí OFF a nahřívání přestane fungovat.

Upozornění

- Přístroj má funkci automatického odpojení, pokud ho necháte 60 minut bez používání.
- Zařízení je vybaveno ochranou proti zamotání. Pokud

- uvolníte tlačítko otáčení dříve, než se válec sám zastaví, spotřebič vám neumožní zahájit kulmování v opačném směru. Pro odblokování stiskněte a podržte tlačítko otáčení v odblokovaném směru, dokud se válec sám nezastaví, nechte uplynout odpočítávání natáčení a po třech pípnutích bude natáčecí zařízení opět aktivní v obou směrech.
- Vypojte přístroj z elektrické sítě a schovejte přístroj pro další použití.

Upozornění

Přístroj se nahřeje během několika vteřin. Delší dobu trvá teplotu snížit.

Seznam varování zařízení

Upozornění	Možné příčiny	Jak pokračovat
Err.1	NTC problém nebo přehřátí.	Vypněte a odpojte zařízení a nechte jej vychladnout. Pokud chyba přetrvává, kontaktujte naši technickou asistenční službu.
Err.2	Válec kulmy se zastavil kvůli ucpání.	Zkontrolujte, zda v zařízení nejsou žádné přebytečné vlasy nebo cokoli jiného, co by je mohlo zaseknout.
Err.4	Motor přestal otáčet nebo se otáčí neustále.	Kontaktujte oficiální Asistenční technický servis Cecotec.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vypněte přístroj, odpojte ho z elektrické sítě a nechejte ho úplně vychladnout.
- K vyčištění použijte navlhčený hadřík.
- Vyvarujte se ponoření do vody nebo jakékoli jiné tekutiny.
- Nepoužívejte drátěnku, prášky ani jiné abrazivné čističe.

5. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Reference produktu: 04233

Produkt: SurfCare 850 Magic Waves Vision

Výkon, napětí a frekvence: 25 W, 110–240 V ~, 50–60 Hz.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

6. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že podle platných předpisů musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií by měli spotřebitelé získat od místních úřadů.

Dodržování výše uvedených pokynů přispěje k ochraně životního prostředí.

7. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál. Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být vcelku ani po částech reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen nebo šířen jakýmkoli způsobem (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobně) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

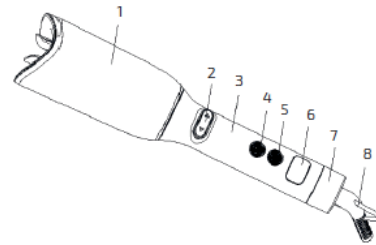


Fig./lmg./Abb./Afb./ Rys. / Obr. 1

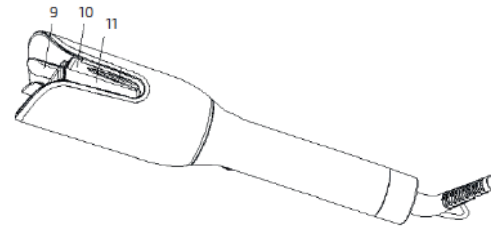


Fig./lmg./Abb./Afb./ Rys. / Obr. 2

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
C/de la Pinadeta s/n, 46930
Quart de Poblet, Valencia, Spain